

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1966)  
  
**Rubrik:** Relaciones con las instituciones de la Cruz Roja

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **2. RELACIONES CON LAS INSTITUCIONES DE LA CRUZ ROJA**

### **Reconocimiento de nuevas Sociedades Nacionales**

El CICR ha pronunciado, en 1966, el reconocimiento oficial de dos Sociedades Nacionales de la Cruz Roja. Se trata de la Cruz Roja de Kenya (3 de Noviembre) y de la Cruz Roja de Zambia (8 de Diciembre).

Así el número de las Sociedades Nacionales que han sido oficialmente reconocidas ha pasado a ser de 108.

### **Sociedades Nacionales**

Como de costumbre, el CICR ha tenido durante este año frecuentes y valiosos contactos con las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del León y Sol Rojos. Además de las numerosas misiones que han sido ya mencionadas en el presente Informe, varios representantes del CICR se han trasladado al extranjero. Las principales visitas que han consolidado los lazos que existen entre el Comité Internacional de la Cruz Roja y las Sociedades Nacionales han sido las siguientes:

En Febrero y Marzo el Sr. Samuel A. Gonard, Presidente del CICR, ha tenido la ocasión de visitar a las Sociedades de América Central; iba acompañado del Sr. S. Nessi, Delegado. Previamente había celebrado conversaciones con el Sr. Thant, en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, luego se ha trasladado a Washington, donde se ha entrevistado especialmente con el General Collins, Presidente de la Cruz Roja Americana, y con el Sr. Dean Rusk, Secretario de Estado de Asuntos Exteriores.

En Méjico, donde ha sido recibido por el Sr. J. Barroso Chávez, Presidente de la Sociedad Nacional y de la Liga, el Presidente del CICR ha visitado las secciones de la Cruz Roja de Puebla y de Mérida.

Prosiguiendo su viaje, el Sr. Gonard ha pasado seguidamente unos pocos días en Guatemala. Después de haber sido recibido por el Jefe del Gobierno y por sus principales Ministros, así como por las Autoridades municipales de la capital, el Sr. Gonard se ha familiarizado con las actividades de la Sociedad, que está presidida por el Sr. A. Amado Chacón.

En El Salvador, el Presidente del CICR ha sido recibido por el Coronel J. Rivera Carballo, Presidente de la República ; luego el Dr. R.A. Jiménez le ha mostrado las actividades principales de la Sociedad Nacional que preside.

En Honduras, el Sr. Gonard ha visitado la Cruz Roja Nacional cuya Presidenta, Sra. Enriqueta G. de Lázarus, le ha dado a conocer las actividades que desarrollan. En el transcurso de su estancia en Tegucigalpa el Sr. Gonard ha conversado con el Vicepresidente de la República.

En Nicaragua, los dirigentes de la Cruz Roja Nacional han presentado en detalle las tareas y realizaciones de su Sociedad al Presidente del CICR. Durante su estancia el Sr. Gonard ha sido recibido por el Presidente de la República S. E. Sr. René Schick.

En Costa Rica, el Sr. Gonard ha conversado primeramente con los dirigentes de la Sociedad Nacional antes de visitar a los Comités auxiliares de Cartago y de Guadalupe en compañía del Presidente de la Cruz Roja Costarricense, Sr. F. Solórzano Salas. Antes de salir del país, el Sr. Gonard ha visitado al Sr. Joaquín Tréjos Fernández, Presidente de la República.

A su llegada a Panamá, el Presidente Gonard ha sido recibido por el Presidente de la República, Sr. Marco A. Robles, y por su esposa que es Presidenta de la Sociedad Nacional. Aprovechando este viaje, ha visitado también al General Thomas R. Fleming, Gobernador de la zona del Canal, y al Juez Crowe, Presidente de la sección de la Cruz Roja Americana en esta región.

En Venezuela, el Sr. Gonard ha sido recibido por el Presidente de la República, el Dr. Raoul Leoni ,y ha visitado durante largo tiempo las instalaciones de la sociedad Nacional, que está presidida por la Sra. María Eugenia de Álvarez.

Esta misión ha sido terminada por una visita hecha al Gobierno y a la Cruz Roja de Jamaica, donde el Sr. Gonard ha podido conversar con Sir Clifford Campbell, Gobernador General, y con la Sra. Leighton M. Clark, Presidenta de la Sociedad Nacional.

A su regreso a Europa, el Sr. Gonard ha hecho una breve escala en Lisboa donde ha sido recibido por el General Carlos Mario Sanches de Castro da Costa Macedo, Presidente de la Cruz Roja Portuguesa, y por el Jefe del Estado. El Sr. Georg Hoffmann, Delegado General del CICR para África, le acompañaba en esta visita.

Desde el mes de Abril hasta el mes de Septiembre, el Sr. Gonard ha rendido sucesivamente visita a las Cruces Rojas y a las Autoridades de los países siguientes: Polonia, Bulgaria, Rumania, Yugoslavia, URSS, República Democrática Alemana, Hungría y Checoslovaquia. Iba acompañado sucesivamente por los Sres. Jean-Pierre Maunoir, Jacques de Rougemont, Pierre Basset, Herbert Beckh, Michel Martin y Serge Nessi, Delegados.

En todas partes el Sr. Gonard se ha familiarizado con las actividades de las Sociedades Nacionales, de sus Comités y secciones regionales y locales, tanto en los grandes centros industriales como en el campo. Ha sido especialmente recibido por el Sr. M. Koslov, Vicepresidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, y por el Profesor Gueorgui Miterev, Presidente de la Alianza de las Cruces Rojas y Medias Lunas Rojas de la Unión Soviética y Vicepresidente de la Liga. En su estancia en la URSS, el Sr. Gonard ha tenido la oportunidad de visitar a la Media Luna Roja de la RSS de Tadjikistán que está presidida por el Sr. N.R. Tourssounov, y ha visitado también el Comité de Leningrado presidido por la Dra. T.K. Grakova.

En Polonia, el Sr. Gonard ha sido recibido por los Sres. Cyraniewicz y Rapacki, Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Asuntos Extranjeros respectivamente, así como por la Sra. Irena Domanska, Presidenta de la Sociedad Nacional.

En Rumania, el Primer Vicepresidente del Consejo de Ministros, Sr. Birladeanu, y el Sr. Corneliu Manescu, Ministro de Asuntos Exteriores, y el Sr. Maisescu, Presidente de la Sociedad Nacional, han recibido al Sr. Gonard.

En Yugoslavia, se ha entrevistado con el Sr. Stambulić, Presidente del Consejo, y con el Dr. Pavle Gregorić, Presidente de la Sociedad Nacional.

En la República Democrática Alemana, el Sr. Gonard ha sido recibido por el Jefe del Estado, Sr. Walter Ulbricht, y por el Dr. Werner Ludwig, Presidente de la Sociedad Nacional.

En Hungría, el Sr. Gonard ha conversado con el Sr. Kállai, Primer Ministro, y con el Profesor Gégesi-Kiss, Presidente de la Sociedad Nacional.

En Checoslovaquia, el Sr. Gonard ha sido recibido por el Sr. Skoda, Vicepresidente de la Asamblea Nacional, y por el

Dr. Zdenek Stich, Presidente de la Sociedad Nacional, rodeado de sus principales colaboradores.

Atendiendo una invitación de la Cruz Roja Neerlandesa, el Sr. Gonard ha ido en Julio a los Países Bajos. Iba acompañado del Sr. Pierre Basset. Fue recibido especialmente por los Sres. J. Cals, Primer Ministro, y J. Luns, Ministro de Asuntos Extranjeros, y por el Jonkheer Kraijenhoff y el Sr. van Emden, respectivamente Presidente y Director General de la Sociedad Nacional.

Finalmente, en el mes de Octubre, después de haber tomado varios contactos durante el año con el Dr. Giuseppe Potenza, Presidente General de la Cruz Roja Italiana, el Sr Gonard fue recibido por el Comité de Venecia de dicha Sociedad y por su Presidente, el Profesor A. Coïn.

Otros miembros del CICR han efectuado igualmente misiones ante diversas Sociedades Nacionales. En el mes de Mayo, el Profesor Jaques Freymond, Vicepresidente, ha representado a la Institución en la Asamblea General Anual de la Cruz Roja Americana en San Diego.

Igualmente en el mes de Mayo, el Sr. Hans Bachmann, miembro del CICR, ha ido a Munich donde ha asistido a las manifestaciones que celebraban el centenario de la fundación de la Cruz Roja Bavaresa.

El Sr. Frédéric Siordet, miembro de la Institución, ha ido a París en Junio y en Octubre, y a Helsinki en el mes de Agosto, donde ha participado en varias reuniones de juristas y ha visitado a las Cruces Rojas Francesa y Finlandesa.

En este mismo mes de Junio, el CICR ha delegado a una misión para que participe en la Asamblea General de la Cruz Roja Suiza, que ha coincidido con el centenario de su fundación. Esta Sociedad había activamente participado en las fiestas del Centenario de la fundación de la Cruz Roja en Ginebra y en Suiza en 1963. La Delegación estaba compuesta de los Sres. Hans Bachmann, Hans Meuli, Dietrich Schindler, Frédéric Siordet y Jean Pictet, Director General, quien dio en esta ocasión una importante conferencia.

A finales del mes de Noviembre, el Profesor Jacques Freymond, Vicepresidente del CICR, ha realizado una misión en Vietnam especialmente ante la Sociedad Nacional. Ha tenido importantes conversaciones con el Presidente de la Cruz Roja Vietnamita, el Dr. Pham-van-Hat.

Numerosos fueron los Presidentes y dirigentes de Sociedades Nacionales que han visitado el CICR, particularmente en el mes de Octubre, en ocasión de la 86 sesión del Comité Ejecutivo de la Liga.

La Comisión Permanente de la Cruz Roja Internacional, presidida por la Condesa de Limerick, Vicepresidenta de la Cruz Roja Británica, y que reunía al Profesor Gueorgui Miterev, Presidente de la Alianza, al General James F. Collins, Presidente de la Cruz Roja Americana, al Doctor Geoffrey Newman-Morris, Presidente de la Cruz Roja Australiana, al Sr. Hans von Lauda, Presidente de la Cruz Roja Austríaca, así como a los Presidentes y representantes del CICR y de la Liga, se ha reunido en la sede del CICR, el lunes 3 de Octubre. El martes 4 de Octubre el CICR ha recibido al conjunto de delegados y observadores en el Comité Ejecutivo de la Liga para una reunión de información en su sede.

### **Seminarios regionales**

Un Seminario sobre los socorros en caso de desastre en Asia del Sudeste ha sido celebrado en Singapur del 2 al 9 de Mayo de 1966, con la participación de Delegados de las Sociedades Nacionales siguientes: Australia, Ceylán, India, Japón, República de Corea, Laos, Malasia, Nueva Zelanda, Filipinas, Singapur, Tailandia, República de Vietnam. Las finalidades principales de esta reunión eran las de estimular, desarrollar y consolidar las Sociedades Nacionales en el Sudeste de Asia por las disposiciones siguientes:

- a) intercambio mutuo de experiencias prácticas y de programas en la particular cuestión de los socorros en caso de catástrofes;
- b) examen de las necesidades y de los problemas específicos de las Sociedades Nacionales en este sentido;
- c) examen de las posibilidades de una plantificación de los socorros en previsión de catástrofes;
- d) desarrollo de las relaciones entre la Liga y las Sociedades Nacionales.

El Comité Internacional de la Cruz Roja fue representado en este importante Seminario por el Sr. A. Durand, quien puso de relieve el cometido que las Sociedades Nacionales tienen que desarrollar en favor de las víctimas del conflicto. Recordó la necesidad



de vigilar que el personal jurídico, médico y militar sea informado, en detalle, sobre los Convenios de Ginebra. Sería igualmente necesario que el gran público conociera los principales artículos de estos Convenios.

Al terminar estos trabajos, el Seminario ha adoptado una Recomendación que concierne más particularmente al CICR y de la cual damos a continuación el texto original:

#### RELIEF TO VICTIMS OF CONFLICT

It is recommended that :

1. The ICRC should establish more regular communications with National Societies on their responsibilities arising from the Geneva Conventions ;
2. National Societies study Resolution 21 of the International Conference of the Red Cross held in Vienna in 1965 concerning the implementation and dissemination of the Geneva Conventions and take every possible step to carry out this Resolution.

\* \* \*

El primer Seminario regional de las Sociedades Nacionales de África del Norte y de Oriente Medio ha sido celebrado en Rabat, del 23 al 28 de Mayo de 1966. La organización de esta importante manifestación había sido preparada conjuntamente con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja Marroquí.

Doce Sociedades Nacionales de Oriente Medio y de África del Norte han participado en esta reunión : Argel, Arabia Saudita, Irak, Irán, Jordania, Koweit, Líbano, Marruecos, Siria, Sudán, Túnez, Turquía. Además cuatro Cruces Rojas Europeas habían sido invitadas como observadores por la Media Luna Marroquí (Francia, España, Suecia, Suiza). Otros observadores representaron a siete Organizaciones intergubernamentales o benévolas, especialmente la OMS y la UNICEF.

El Comité Internacional de la Cruz Roja fue representado en esta importante reunión por el Sr. Pierre Gaillard, Delegado, quien relató brevemente el cometido del CICR en el mundo, presentando luego dos informes detallados, uno acerca de la actividad del CICR y de las Sociedades Nacionales en los conflictos, y el otro acerca de los socorros a las víctimas de conflictos

Consecutivamente a estas comunicaciones, la Asamblea adoptó unánimamente dos recomendaciones con tendencia a una mejor aplicación de las disposiciones de los Convenios de Ginebra en caso de conflicto e invitando a las Sociedades Nacionales a que apoyaran las gestiones del CICR. La III Recomendación, la cual desarrolla las decisiones tomadas en la reciente Conferencia de Viena, dirige especialmente al CICR el deseo urgente de proseguir su acción con miras a extender la ayuda humanitaria a las víctimas de conflictos no internacionales y recomienda a los Gobiernos de los Estados Partes en los Convenios de Ginebra, así como a las Sociedades Nacionales, a que presten su apoyo a los esfuerzos desplegados con este fin en sus países respectivos. Recordó « la necesidad para las Sociedades Nacionales de velar con todos los medios a su disposición para la salvaguardia de los preceptos humanitarios de los que son las guardianas, y a su aplicación práctica no solamente en caso de guerra internacional sino también en caso de guerra civil o de disturbios interiores y en todas partes donde hay hombres que sufren por razones políticas internacionales o nacionales ».

En cuanto a la IV Recomendación, concierne más especialmente los socorros materiales a las víctimas de conflictos interiores y concluye invitando a las Sociedades Nacionales a « emprender de por sí toda acción impuesta por las circunstancias y a apoyar las actividades de socorro que fueran emprendidas por el CICR ».

\* \* \*

El CICR ha participado igualmente en la primera Conferencia Internacional para la eliminación y protección contra los efectos de las calamidades naturales y otros desastres, celebrada en Skoplie del 25 al 30 de Octubre de 1966. Con la Cruz Roja Yugoslava, el CICR ha formado parte del Comité de Organización de esta Conferencia donde se encontraba también presente la Liga de Sociedades de la Cruz Roja.

La Conferencia ha recibido unos sesenta informes cuyo conjunto da una idea muy clara de lo que puede llegar a ser la prevención y los socorros que hay que prestar en caso de desastre.

La Conferencia, que reunía a los delegados de veinte Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, a los de diez



Gobiernos y de varias organizaciones internacionales, ha adoptado conclusiones que serán ciertamente una guía muy útil para todos quienes tienen que actuar en tales circunstancias.

Por su lado, el CICR que estaba representado por su Director, Sr. C. Pilloud, y por el Sr. Ammann, Subdirector, ha presentado varios informes, especialmente sobre la búsqueda de desaparecidos.

Por su parte, la Liga había presentado a la Conferencia informes muy importantes acerca de la plantificación y sobre la coordinación de las medidas de socorro en caso de desastre.

Esta iniciativa de la Cruz Roja Yugoslava ha tenido un pleno éxito, tanto más cuanto que los participantes han podido darse cuenta sobre el terreno de las disposiciones que habían sido adoptadas para reparar las calamidades provocadas por el terremoto del cual la ciudad de Skoplie ha sido víctima.

\* \* \*

## **Fondo Shôken**

La Comisión Paritaria encargada de distribuir las rentas del Fondo de la Emperatriz Shôken se ha reunido en Ginebra el 23 de Marzo de 1966.

Además de los representantes del CICR y de la Liga, la Comisión contaba con un representante de la Cruz Roja Japonesa en la persona de Su Excelencia el Embajador Sr. Morio Aoki.

La Comisión se ha enterado del estado de las cuentas y de la situación del Fondo hasta el 31 de Diciembre de 1965, luego ha examinado las solicitudes de subsidios que han sido presentadas con miras a la 45 distribución de las rentas. Después de su examen, la Comisión ha decidido conceder a la Cruz Roja de Trinidad y Tobago una suma equivalente al montante máximo concedido en las distribuciones precedentes, es decir Fr.s. 12.000.—. Esta suma hará que la Cruz Roja de Trinidad y Tobago pueda tener para su hogar de convalecencia para niños un equipo complementario necesario.

El saldo no utilizado de esta distribución de las rentas, o sea 7.070,30 francos suizos será añadido a las rentas disponibles en ocasión de la 46 distribución.